



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Travaux publics et Services gouvernementaux  
Canada

Voir dans le document/

See herein

NA

Québec

NA

**SOLICITATION AMENDMENT  
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

TPSGC-PWGSC  
601-1550, Avenue d'Estimauville  
Québec  
Québec  
G1J 0C7

<b>Title - Sujet</b> Restauration de la Place George V Restauration de la Place George V, Québec (Québec)	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> EE520-222036/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 007
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> R.094682.101	<b>Date</b> 2022-03-21
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$QCM-009-18288	
<b>File No. - N° de dossier</b> QCM-1-44166 (009)	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> Eastern Daylight Saving Time EDT <b>on - le 2022-03-24</b> Heure Avancée de l'Est HAE	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Thellend, François	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> qcm009
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (418) 905-1853 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

## RESTAURATION DE LA PLACE GEORGE V, QUÉBEC (QUÉBEC)

### MODIFICATION 007

La modification 007 vise à :

- 1) Modifier la section de devis 01 29 00 « Mesurage aux fins de paiement »; et
- 2) Distribuer les questions et réponses 073 à 078.

- 1) Veuillez apporter la modification suivante à la section 01 29 00 « Mesurage aux fins de paiement » :

Supprimez : les articles 1.4.6 à 1.4.10.

Insérez : les articles 1.4.6 à 1.4.10 ci-dessous (les caractères gras surlignés en jaune identifient les changements par rapport à la version réémise lors de la modification 005.

- 6 À l'article « Gestion de sols contaminés A-B (avec COV) », l'Entrepreneur doit fournir un prix à la tonne (T) incluant le coût de la main-d'œuvre, tous les matériaux, le matériel et les services nécessaires à la complète exécution de ces travaux y incluant, sans s'y limiter, l'excavation, le chargement dans les camions, le transport et la disposition des sols contaminés dans un site autorisé par le MELCC en fonction du critère et degré de contamination. Le Canada défraiera les coûts relatifs à la traçabilité des sols contaminés conformément à la réglementation en vigueur. L'Entrepreneur **ne doit pas** inclure ces coûts dans son prix unitaire.
  1. L'Entrepreneur doit prioriser la réutilisation sur le site des sols contaminés A-B, si leurs propriétés géotechniques conviennent à l'usage.
  2. L'Entrepreneur doit limiter la propagation de poussières et assurer un nettoyage de l'équipement qui sera en contact avec les sols contaminés. Les camions utilisés pour le chargement doivent être étanches et munis de toile de protection empêchant la dispersion durant le transport.
  3. Tous les chargements devront être pesés, et les billets de pesée ainsi que les manifestes de transport dûment remplis par le responsable du site récepteur devront être remis au représentant du Ministère.
- 7 À l'article « Gestion de sols contaminés A-B (HP,HAP,Pb) », l'Entrepreneur doit fournir un prix à la tonne (T) incluant le coût de la main-d'œuvre, tous les matériaux, le matériel et les services nécessaires à la complète exécution de ces travaux y incluant, sans s'y limiter, l'excavation, le chargement dans les camions, le transport et la disposition des sols contaminés dans un site autorisé par le MELCC en fonction du critère et degré de contamination. Le Canada défraiera les coûts relatifs à la traçabilité des sols contaminés conformément à la réglementation en vigueur. L'Entrepreneur **ne doit pas** inclure ces coûts dans son prix unitaire.
  - .1 L'Entrepreneur doit prioriser la réutilisation sur le site des sols contaminés A-B, si leurs propriétés géotechniques conviennent à l'usage.
  - .2 L'Entrepreneur doit limiter la propagation de poussières et assurer un nettoyage de l'équipement qui sera en contact avec les sols contaminés. Les camions utilisés pour le chargement doivent être étanches et munis de toile de protection empêchant la dispersion durant le transport.
  - .3 Tous les chargements devront être pesés, et les billets de pesée ainsi que les manifestes de transport dûment remplis par le responsable du site récepteur devront être remis au représentant du Ministère.

- 8 À l'article « Gestion de sols contaminés B-C (HAP) », l'Entrepreneur doit fournir un prix à la tonne (T) incluant le coût de la main-d'oeuvre, tous les matériaux, le matériel et les services nécessaires à la complète exécution de ces travaux y incluant, sans s'y limiter, l'excavation, le chargement dans les camions, le transport et la disposition des sols contaminés dans un site autorisé par le MELCC en fonction du critère et degré de contamination. Le Canada défraiera les coûts relatifs à la traçabilité des sols contaminés conformément à la réglementation en vigueur. L'Entrepreneur **ne doit pas** inclure ces coûts dans son prix unitaire.
- .1 L'Entrepreneur doit limiter la propagation de poussières et assurer un nettoyage de l'équipement qui sera en contact avec les sols contaminés. Les camions utilisés pour le chargement doivent être étanches et munis de toile de protection empêchant la dispersion durant le transport.
  - .2 Tous les chargements devront être pesés, et les billets de pesée ainsi que les manifestes de transport dûment remplis par le responsable du site récepteur devront être remis au représentant du Ministère.
- 9 À l'article « Gestion de sols contaminés C-D (Pb) », l'Entrepreneur doit fournir un prix à la tonne (T) incluant le coût de la main-d'oeuvre, tous les matériaux, le matériel et les services nécessaires à la complète exécution de ces travaux y incluant, sans s'y limiter, l'excavation, le chargement dans les camions, le transport et la disposition des sols contaminés dans un site autorisé par le MELCC en fonction du critère et degré de contamination. Le Canada défraiera les coûts relatifs à la traçabilité des sols contaminés conformément à la réglementation en vigueur. L'Entrepreneur **ne doit pas** inclure ces coûts dans son prix unitaire.
- .1 L'Entrepreneur doit limiter la propagation de poussières et assurer un nettoyage de l'équipement qui sera en contact avec les sols contaminés. Les camions utilisés pour le chargement doivent être étanches et munis de toile de protection empêchant la dispersion durant le transport.
  - .2 Tous les chargements devront être pesés, et les billets de pesée ainsi que les manifestes de transport dûment remplis par le responsable du site récepteur devront être remis au représentant du Ministère.
- 10 À l'article « Gestion de sols contaminés >D (HAP) », l'Entrepreneur doit fournir un prix à la tonne (T) incluant le coût de la main-d'oeuvre, tous les matériaux, le matériel et les services nécessaires à la complète exécution de ces travaux y incluant, sans s'y limiter, l'excavation, le chargement dans les camions, le transport et la disposition des sols contaminés dans un site autorisé par le MELCC en fonction du critère et degré de contamination. Le Canada défraiera les coûts relatifs à la traçabilité des sols contaminés conformément à la réglementation en vigueur. L'Entrepreneur **ne doit pas** inclure ces coûts dans son prix unitaire.
- .1 L'Entrepreneur doit limiter la propagation de poussières et assurer un nettoyage de l'équipement qui sera en contact avec les sols contaminés. Les camions utilisés pour le chargement doivent être étanches et munis de toile de protection empêchant la dispersion durant le transport.
  - .2 Tous les chargements devront être pesés, et les billets de pesée ainsi que les manifestes de transport dûment remplis par le responsable du site récepteur devront être remis au représentant du Ministère.

2) Ci-dessous vous trouverez les réponses aux questions des soumissionnaires 073 à 078 :

\*\*\*\*\*

**QUESTION 73**

En référence aux deux passerelles, pouvez-vous nous confirmer si l'acier doit réellement être peint ou non? Sur les plans de structure, aucune référence à de la peinture, mais sur les plans d'architecture du paysage, vous faites mention de peinture

**RÉPONSE 73**

Oui les passerelles doivent être peintes, conformément aux détails des plan série AP

\*\*\*\*\*

#### QUESTION 74

Vous mentionnez que le Canada défraiera les coûts relatifs à la traçabilité des sols contaminés mais qu'il faut inclure ces coûts dans notre prix unitaire. Pourquoi inclure ces coûts si vous les payerez? Vouliez-vous dire exclure?

#### RÉPONSE 74

En effet, les frais sont à exclure. La modification 007 corrige la section 01 29 00 en conséquence.

\*\*\*\*\*

#### QUESTION 75

Question en mécanique : Pour le RP-1 du plan M-200, vous demandez un renvoi de plancher pour trafic extra-lourd. Est-ce volontaire d'exiger quelque chose d'aussi résistant?

#### RÉPONSE 75

La raison du choix de ce drain n'est pas qu'il est pour trafic extra-lourd, mais bien parce qu'il est en fonte pour bien résister à la corrosion et aux intempéries. Il vient aussi avec un panier à sédiment afin d'éviter que la tuyauterie se bouche inutilement.

\*\*\*\*\*

#### QUESTION 76

Veuillez indiquer le type de granite à mettre sur le dessus des murs de noue.

#### RÉPONSE 76

La spécification est indiquée au plan détail 1 / AP10

\*\*\*\*\*

#### QUESTION 77

Sous le pavé, les coupes aux plans en civil montrent des fondations en MG-20 et MG-56 mais les plans d'architecture semblent plutôt montrer du sol structural pour certains types. Doit-on se référer aux plans en civil pour les fondations?

#### RÉPONSE 77

Le détail 9 / AP 11 correspond à celui de l'ingénieur civil quant à la fondation de MG20 et MG56  
Le détail 10/ AP 11 sera identifié sur le détail 5/ AP 14 lors de l'émission des plans pour construction pour mieux comprendre où le sol structural est utilisé sous les pavés de béton.

\*\*\*\*\*

#### QUESTION 78

Concernant la Question-Réponse 51, est-ce que les élévations de la conduite d'aqueduc de la Ville sont les radiers ou le dessus dans la conduite? On est très proche de la conduite 750Ø de la Ville. Quand nous sommes aussi près de la conduite, si elle est en pression, il est dangereux qu'un joint se soulève sous la pression puisque la masse de sol par-dessus est très minime. Nous sera-t-il permis d'enlever la pression de la conduite quand nous ferons la pose par-dessus celle-ci?

#### RÉPONSE 78

Tel que mentionné dans la question 51, les points donnés sont le dessus de la conduite. Non il ne sera pas possible d'enlever la pression dans la conduite.

\*\*\*\*\*

---

\*\*\*\*\* Les autres clauses et conditions demeurent inchangées \*\*\*\*\*